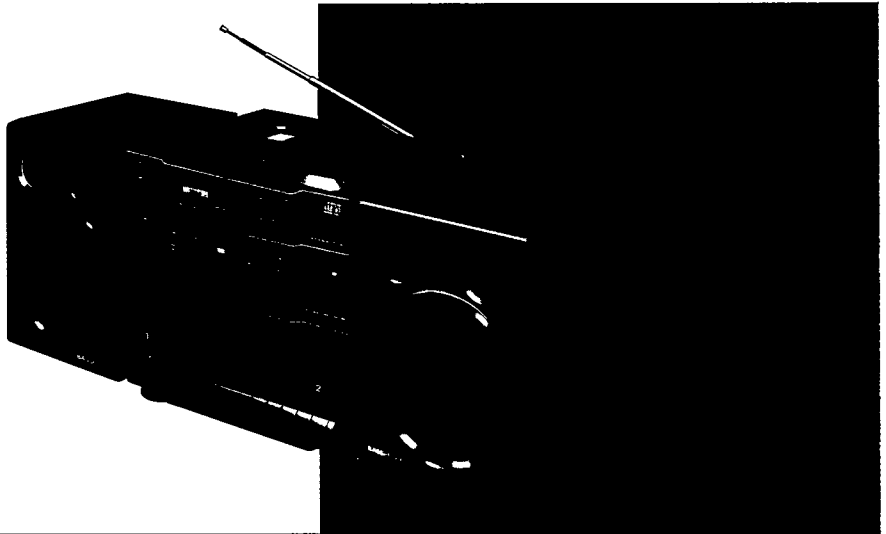


# PHILIPS

AZ 9430 / AZ 9435 Radio Cassette Recorder/CD Player



## **(MEX)** Mexico

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.



**NOM**

Garantía ..... página 73

### Declaración de conformidad con normas

El que suscribe, en nombre y representación de:  
**Audio Electronics Sdn. Berhad – Penang**

declara, bajo su propia responsabilidad, que el

equipo : **lector de CD/radiocasete portátil**  
fabricado por : **Audio Electronics Sdn. Berhad**  
en : **Far East**  
marca : **Philips**  
modelos : **AZ9430**

objeto de esta declaración, cumple con la normativa  
siguiente: Reglamento sobre Perturbaciones  
Radioeléctricas, Real Decreto 138/1989,  
Anexo V.

Hecho en : Penang

Firma:

Nombre : Khoo Bee Im  
Cargo : Safety Coordinator

## **(DK)** Danmark

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten.

Dette produkt overholder kravene til radio-interferens af Europæisk Fælleskab.

**Bemærk:** Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

**Advarsel:** Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

## **(N)** Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.  
**Observer:** Nettbryteren er sekundært innkopleet.

Den innebygde netdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

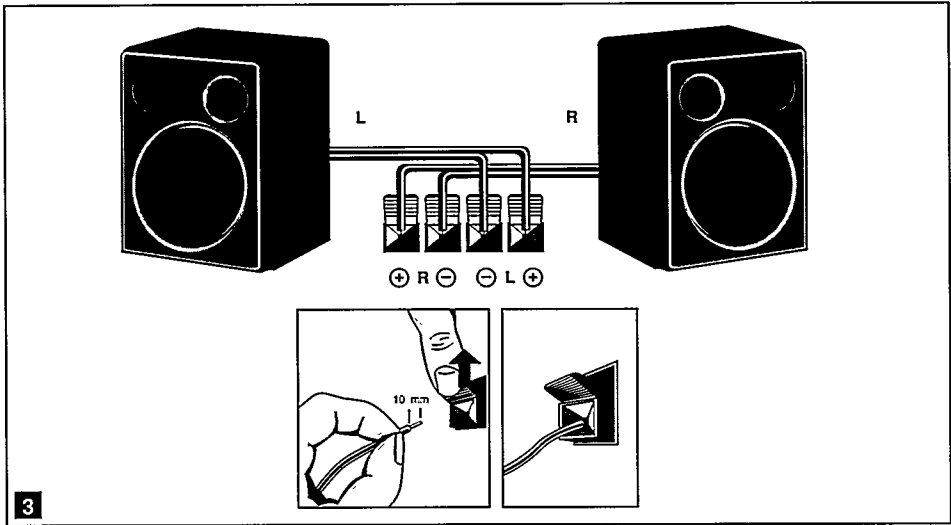
## **(AUS)** Australia

Guarantee ..... page 72

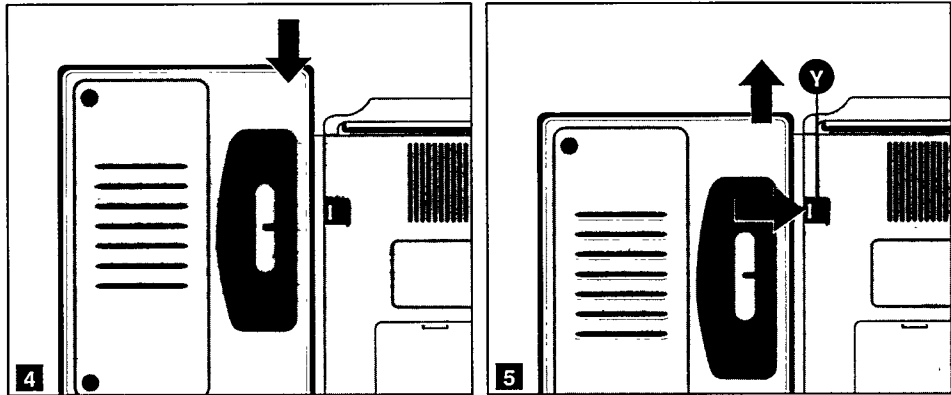
## **(NZ)** New Zealand

Guarantee ..... page 72

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

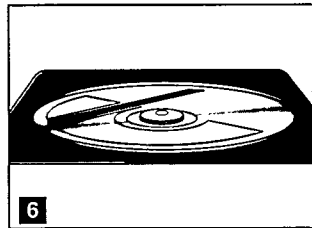


3

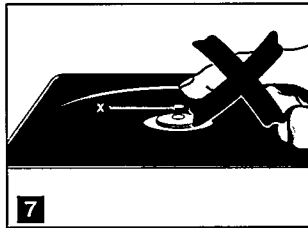


4

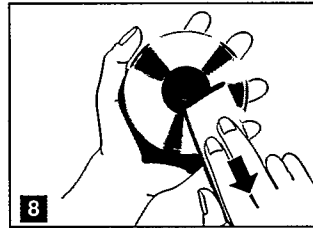
5



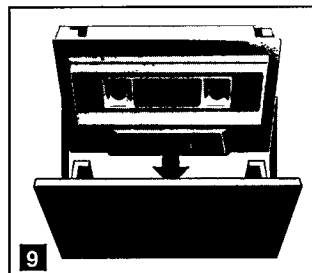
6



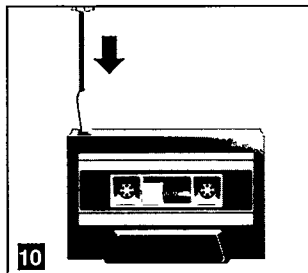
7



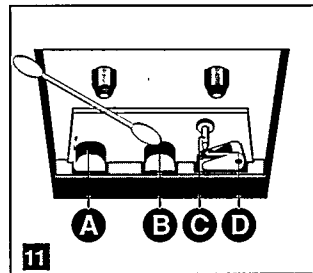
8



9



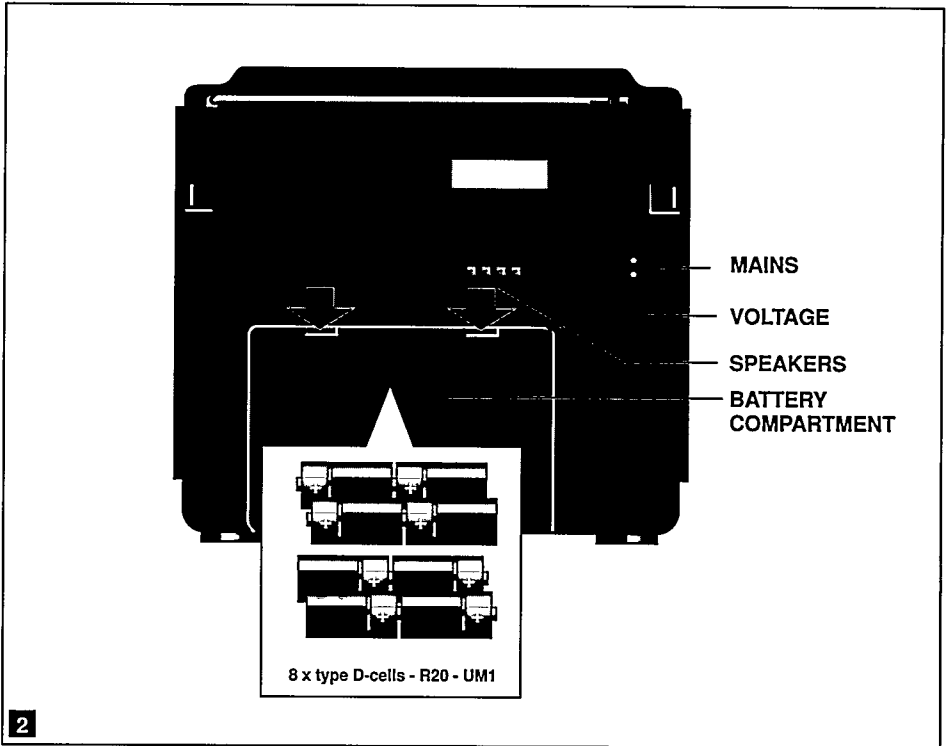
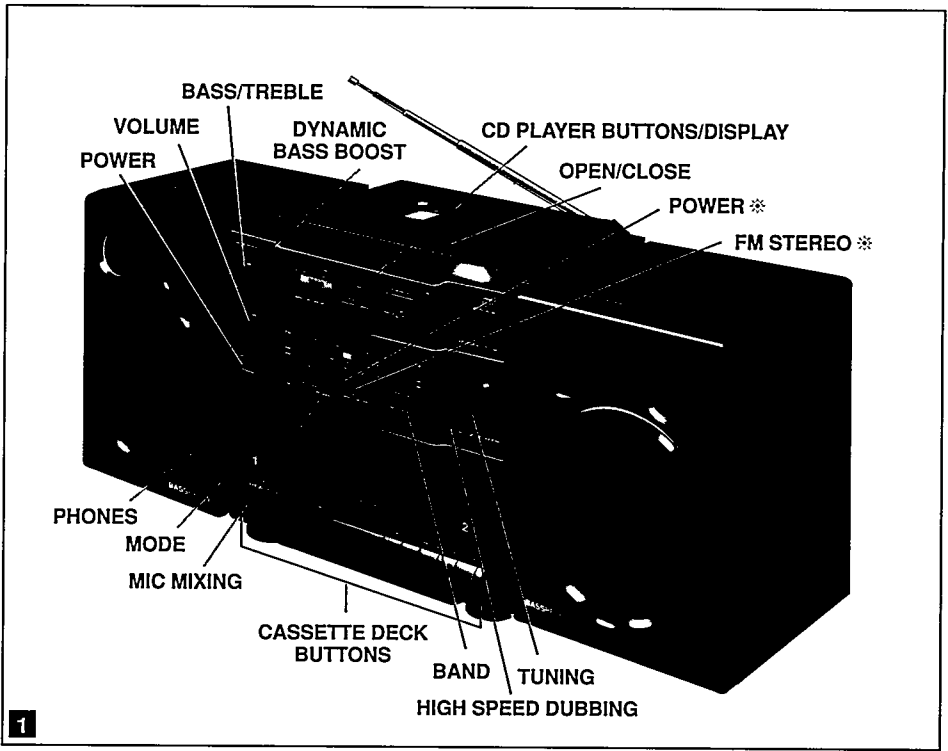
10



11

# INDEX

<b>(GB) English</b>	page 6	English
Illustrations	page 4-5	
<b>(F) Français</b>	page 14	Français
Illustrations	page 4-5	
<b>(D) Deutsch</b>	Seite 23	Deutsch
Abbildungen	Seite 4-5	
<b>(NL) Nederlands</b>	pagina 31	Nederlands
Afbeeldingen	pagina 4-5	
<b>(E) Español</b>	página 39	Español
Ilustraciones	página 4-5	
<b>(I) Italiano</b>	pagina 47	Italiano
Illustrazioni	pagina 4-5	
<b>(S) Svenska</b>	sida 55	Svenska
Figurer	sida 4-5	
<b>(SF) Suomi</b>	sivu 63	Suomi
Kuvat	sivu 4-5	



## CONTROLLI – fig. 1 e 2

**POWER** – interruttore acceso/spento

**VOLUME** – controllo di volume

**BASS/TREBLE** – controllo di tono

**DYNAMIC BASS BOOST** – tasto dei toni bassi

**CD PLAYER BUTTONS/DISPLAY** – lettore CD:

CD:

▷ – avviamento **PLAY** e pausa **PAUSE**

□ – tasto di arresto **STOP** (premere per la seconda volta per cancellare la memoria)

◀ **PREVIOUS/NEXT** ▶: durante **PLAY** o **STOP**, premere brevemente per selezionare il brano precedente ◀ o successivo ▶

◀◀ **SEARCH** ▶▶: durante la lettura mantenere premuto per la ricerca rapida indietro ◀◀ o avanti ▶▶

**INTROSCAN** – riproduce solo per pochi secondi l'inizio di ogni brano

**MODE** – premere più volte fino a quando sul display appare la funzione desiderata:

– **SHUFFLE** lettura di tutti i brani in una sequenza qualsiasi

– **SHUFFLE REPEAT** ripetizione continua del CD in una sequenza qualsiasi

– **REPEAT ALL (MEMORY)** ripetizione continua del CD (o della selezione memorizzata **MEMORY**)

– **REPEAT 1** ripetizione continua di un brano

**MEMORY** – per memorizzare il brano indicato (premere più di 1 secondo per visualizzare tutti i brani memorizzati)

**display del lettore CD, mostra:**

no cd / SL – no CD inserito

**TRACK** – visualizza il numero totale dei brani, e durante la lettura il numero del brano

**TIME** – visualizza la durata totale del CD, e durante la lettura la durata trascorsa del brano

**REPEAT (ALL o 1)** inserito

**SHUFFLE** inserito

**MEMORY** – lettura della selezione memorizzata

**SCAN (INTROSCAN)** inserito

**PAUSE** inserito

**OPEN/CLOSE** – per aprire e chiudere il coperchio CD

**POWER** ✱ – indicatore acceso/spento

**FM STEREO** ✱ – indicatore FM stereo

**PHONES** – presa per cuffia stereo

**MODE** – selettore funzioni per selezionare la sorgente sonora: **TAPE - RADIO - CD**

**MIC MIXING** – presa per microfono

**CASSETTE DECK 1 BUTTONS** – registratore:

● **RECORD** – registrazione

▶ **PLAY** – riproduzione

◀◀ **REWIND** – riavvolgimento rapido

▶▶ **F.FWD** – avvolgimento rapido

■ **STOP/EJECT** – arresto/espulsione

|| **PAUSE** – pausa

**CASSETTE DECK 2 BUTTONS** – registratore:

▶ **PLAY** – riproduzione

◀◀ **REWIND** – riavvolgimento rapido

▶▶ **F.FWD** – avvolgimento rapido

■ **STOP/EJECT** – arresto/espulsione

|| **PAUSE** – pausa

**BAND** – selettore gamma d'onda

**TUNING** – manopola di sintonia

**HIGH SPEED DUBBING BUTTON**

**MAINS** – presa per cavo di rete

**VOLTAGE** – selettore tensione (*non su tutti i modelli*)

**SPEAKERS** – morsetti per altoparlanti

**BATTERY COMPARTMENT** – vano pile

## ALIMENTAZIONE

**Pile**

Collocando l'apparecchio alla rete risparmierete le pile.

- Aprire il vano pile (fig. 2).
- Inserire, come illustrato, otto pile (di preferenza alcaline), del tipo R20, UM1 o D (fig. 2).
- L'alimentazione da pile viene esclusa quando l'apparecchio viene collegato alla rete. Per cambiare ad alimentazione a pile, togliere la spina del cordone di rete dalla presa MAINS (fig. 2).
- Estrarre le pile se esaurite o se non verranno usate per per lungo tempo.

**Rete**

- Controllare che il voltaggio indicato sulla matricola (sul fondo dell'apparecchio) corrisponda a quello della rete locale. Se non corrisponde, rivolgersi presso un rivenditore o Servizio Assistenza.

*Se l'apparecchio è provvisto di un selettore tensioni VOLTAGE (fig. 2), mettere questo selettore sulla tensione locale.*

- Collegare il cavo di rete alla presa MAINS (fig. 2) e alla presa di rete: l'alimentazione a rete è così attivata.
- Per disattivare completamente l'alimentazione a rete sfilare la spina dalla presa di rete.

## COLLEGAMENTI

**Presca per cuffia stereo PHONES**

Per il collegamento di una cuffia stereo con spina da 3.5 mm. L'inserimento della spina provoca l'esclusione degli altoparlanti.

**Presca per microfono MIC MIXING**

Per un microfono con spina da 3.5 mm.

Per evitare dei rumori fastidiosi si consiglia di abbassare il volume prima di collegare il microfono.

- potete amplificare la vostra voce attraverso gli altoparlanti. Mettete il selettore MODE su TAPE.
- potete mixare la vostra voce con CD, radio o cassetta. Mettete il selettore MODE su CD, RADIO o TAPE. In posizione CD o RADIO potete registrare tutto.

Regolate il suono con i controlli VOLUME, BASS/TREBLE e DYNAMIC BASS BOOST. Se si producono dei suoni, allontanate il microfono dagli altoparlanti o riducete il volume.

Staccate il microfono dopo l'uso.

**Morsetti per altoparlanti SPEAKERS**

Vedere la fig. 3 per il collegamento degli altoparlanti in dotazione (oppure altri aventi un'impedenza di 4 Ohm). Collegare il filo colorato (o contrassegnato) al morsetto rosso.

Vedere la fig. 4 per il fissaggio degli altoparlanti.

Utilizzare il tasto  $\odot$  per la rimozione degli altoparlanti, vedere la fig. 5.

**Nota:**

Gli altoparlanti forniti sono differenti per l'AZ9435.

## RADIO

### RICEZIONE RADIO

- Accendete l'apparecchio con l'interruttore POWER. POWER ✱ si illumina.
- Mettere il selettore funzioni MODE su RADIO.
- Regolare il suono con i controlli VOLUME, BASS/TREBLE e DYNAMIC BASS BOOST.
- Selezionare la gamma col selettore BAND. (*LW non su tutti i modelli*).
- Per FM estrarre l'antenna telescopica completamente. Per migliorare la ricezione, inclinare ed orientare l'antenna. Quando il segnale FM risulta troppo forte (in prossimità di un'emittente) fare rientrare l'antenna.
- Per le onde medie (AM/MW) e lunghe (LW) l'apparecchio è munito di un'antenna telescopica. Per migliorare la ricezione, orientare l'antenna girando l'apparecchio stesso.
- Sintonizzate la stazione con la manopola TUNING.
- Quando FM STEREO ✱ si illumina, state ricevendo una stazione stereo in FM. Un rumore di fondo a causa di un segnale FM particolarmente debole può essere soppresso mettendo il selettore BAND su FM (mono). FM STEREO ✱ si spegnerà così e la riproduzione (*e la registrazione*) sarà mono.
- Dopo l'uso, spegnete sempre l'apparecchio con l'interruttore POWER. POWER ✱ si spegnerà.

### DIRITTI DI AUTORE

La registrazione è permessa solo se non vengono infranti i diritti di autore.

*Questo apparecchio è conforme al D.M. 13.4.1989 (Direttiva CEE/87/308) sulla soppressione dei radio-disturbi.*

*La matricola si trova sul fondo dell'apparecchio*

## COMPACT DISC

### RIPRODUZIONE DI UN CD

- Accendete l'apparecchio con l'interruttore POWER. POWER ✱ si illumina.
- Mettere il selettore funzioni MODE su CD.
- Premere il tasto OPEN/CLOSE; il coperchio CD si apre.
- Inserire il CD con l'etichetta rivolta in alto (fig. 6).
- Chiudere il coperchio. Il CD comincia a girare e legge la lista dei brani del disco. Poi apparirà sul display il numero totale dei brani e la durata totale del CD ed il lettore si arresta.
- Per avviare la riproduzione premere su PLAY ▷. All'inizio della riproduzione appariranno il numero del brano, e la durata trascorsa di questo.
- Regolare il suono con il controllo di VOLUME, BASS/TREBLE e il tasto dei toni bassi DYNAMIC BASS BOOST.
- Per brevi interruzioni premere il tasto PAUSE. La parola PAUSE si illumina. Per continuare la riproduzione ripremere questo tasto.
- Per arrestare la lettura, premere STOP □.  
Il lettore ritorna anche nella posizione STOP anche:
  - quando viene premuto il tasto OPEN/CLOSE;
  - quando viene raggiunta la fine del CD;
  - spostando il selettore funzioni MODE;
  - quando le pile si esauriscono o in caso di altra interruzione della corrente elettrica.
- Per estrarre il disco premere il tasto OPEN/CLOSE per aprire il coperchio. Non aprire il coperchio a meno che il lettore CD si trovi nella posizione STOP.
- Dopo l'uso, spegnete sempre l'apparecchio con l'interruttore POWER. POWER ✱ si spegnerà.



## Note

- Se la tensione delle pile non è più sufficiente per la riproduzione CD, il lettore rimane immobile.
- Se non si appare dopo l'inserimento del CD, significa che il lettore non può leggere il CD. Probabili cause sono:
  - il disco è stato inserito scorrettamente: l'etichetta deve essere rivolta in alto (fig. 6);
  - la superficie del disco è danneggiata o sporca, vedere la voce 'Manutenzione';
  - la lente (⊗) (fig. 7) è appannata dal brusco cambiamento di temperatura. Non pulire la lente ma aspettare fino a quando l'apparecchio non si sarà acclimato.

## INTROSCAN

È possibile attivare la funzione INTROSCAN nelle posizioni STOP e PLAY.

- Premere il tasto INTROSCAN. La parola SCAN s'illumina. Nella funzione INTROSCAN l'inizio di tutti i brani viene riprodotto per alcuni secondi.
- Premendo PLAY ▷, la funzione INTROSCAN viene disattivata (la parola SCAN scompare) e la riproduzione viene continuata a partire da questo brano.
- Premendo ◀ o ▶, il lettore rimane nella funzione INTROSCAN e l'inizio del brano successivo ▶ o precedente ◀ viene riprodotto.
- Quando la funzione INTROSCAN non viene disattivata mediante il tasto PLAY ▷ o STOP □, alla fine del disco il lettore si commuta nella posizione STOP.

## MODE (SHUFFLE e REPEAT)

Premendo il tasto MODE più volte, sul display appariranno nell'ordine le funzioni successive:

- 1 xSHUFFLE per la lettura del CD in una sequenza qualsiasi;
- 2 xSHUFFLE REPEAT per la ripetizione continua del CD in una sequenza qualsiasi;
- 3 xREPEAT ALL per la ripetizione continua del CD;

4 xREPEAT 1 per la ripetizione continua di un brano;

5 xNORMAL (nessuna indicazione sul display) per spegnere le funzioni SHUFFLE e REPEAT.

Nella funzione MEMORY REPEAT ALL (se la parola MEMORY è anch'essa visibile), solo i brani memorizzati verranno suonati.

La funzione MEMORY SHUFFLE non è possibile. La parola MEMORY si spegne quando viene raggiunto il brano successivo.

Per disattivare le funzioni REPEAT e SHUFFLE, selezionare la posizione NORMAL (nessuna indicazione sul display).

◀ PREVIOUS/NEXT ▶ - ◀◀ SEARCH ▶▶

1. ◀ PREVIOUS/NEXT ▶

Premere brevemente (meno di 1 secondo)

a. Durante PLAY e INTROSCAN:

▶ - per andare al brano successivo

Si può passare al brano successivo premendo una sola volta su ▶. Volendo saltare più brani, premere più volte su ▶ fino a quando sul display appare il numero del brano desiderato.

◀ - per andare al brano precedente

Volendo riascoltare dall'inizio il brano in riproduzione premere una sola volta su ◀. Volendo ripetere uno dei brani precedenti, premere più volte su ◀ fino a quando sul display appare il numero del brano desiderato.

b. In posizione STOP:

In posizione STOP, con disco inserito, potete scegliere i brani desiderati premendo i tasti ◀ e ▶ fino a quando sul display appare il numero del brano desiderato.

## 2. << SEARCH >>

Durante il riascolto tenere premuto il tasto >> per l'avanzamento rapido, e << per il ritorno rapido. In questo modo il suono verrà riprodotto parzialmente e più velocemente, ma rimane distinguibile. Rilasciare il tasto nel momento in cui riconoscete il passaggio richiesto: da questo momento la riproduzione verrà continuata in maniera normale.

Tenendo premuto il tasto per più di 10 secondi, la velocità di ricerca verrà aumentata.

## MEMORIZZAZIONE DEI BRANI

È possibile scegliere dei brani e memorizzarli nell'ordine desiderato. Durante la riproduzione si sentiranno soltanto i brani memorizzati nell'ordine di programmazione. Possono essere memorizzati al massimo 20 brani. Ogni brano può essere memorizzato più volte.

### Selezione manuale

- Selezionare il brano desiderato coi tasti < e > fino a quando sul display appare il brano desiderato.
- Memorizzare questo brano premendo MEMORY.
- Selezionare e memorizzare in questo modo tutti i brani desiderati.

### Memorizzare durante lo INTROSCAN

- Premere INTROSCAN per ascoltare alcuni secondi di ogni brano.
- Premere MEMORY al momento in cui verrà raggiunto un brano desiderato.

### Memorizzare durante l'ascolto PLAY

- Durante il normale ascolto PLAY è possibile memorizzare il brano in ascolto premendo MEMORY.
  - Premendo MEMORY appare la lettera P (PROGRAM), per segnalare che il brano è stato memorizzato.
  - Memorizzare nello stesso modo tutti i brani nell'ordine desiderato. Ogni brano potrà essere memorizzato più volte.
  - Possono essere memorizzati al massimo 20 brani. A memoria satura apparirà la lettera F (FULL).
  - Premendo MEMORY più di 1 secondo, il display visualizzerà tutti i numeri dei brani precedentemente memorizzati nell'ordine di programmazione.
  - La memoria può essere cancellata premendo STOP □ per la seconda volta: apparirà la lettera C (CLEAR). La memoria viene cancellata anche:
    - aprendo il coperchio premendo OPEN/CLOSE;
    - spostando il selettore funzioni MODE;
    - quando le pile si esauriscono o in caso di altra interruzione della corrente elettrica.

### Como Ascoltare la selezione

Per ascoltare la selezione è necessario che il lettore si trovi nella posizione STOP; premere allora PLAY ▷. La parola MEMORY appare.

## CASSETTA

### REGISTRAZIONE

#### Preliminari

- Accendete l'apparecchio con l'interruttore POWER. POWER ✱ si illumina.
- Premere EJECT ■ per aprire il portacassetta.
- Inserire una cassetta (fig. 9).

Per la registrazione usare cassette delle quali non siano state staccate le linguette sul dorso (fig. 10). All'inizio del nastro per 7 secondi non verrà registrato nulla fino a che non finirà il nastro trasparente.

- Se state ascoltando mentre registrate (monitoraggio), regolare il suono con i controlli VOLUME, BASS/TREBLE e DYNAMIC BASS BOOST. Questi controlli non hanno influenza sulla registrazione..

#### Registrazione dal Compact Disc

- Mettere il selettore funzioni MODE su CD. Non è necessario avviare il lettore CD: premendo il tasto RECORD ●; il lettore CD si avvierà automaticamente:
  - se il lettore CD si trova in posizione STOP, la registrazione inizierà dall'inizio del disco (o dall'inizio della selezione memorizzata).
  - se il lettore CD si trova in posizione PAUSE, la registrazione inizierà da questa posizione;
  - in posizione SCAN il lettore CD ritornerà all'inizio del relativo brano e poi inizierà la registrazione.

#### Registrazione dalla radio

- Mettere il selettore funzioni MODE su RADIO.
- Sintonizzare la stazione desiderata.
- Per una registrazione dalla radio in FM, mettere il selettore BAND nella posizione desiderata: FM (mono) o FM STEREO.

#### Registrazione con microfono

- Collegate il microfono alla presa MIC MIXING.
  - Solo microfono: portate MODE su TAPE.
  - Miscelare con CD: portate MODE su CD.
  - Miscelare con radio: portate MODE su RADIO.
- Se si producono inneschi suoni:
  - allontanate il microfono dagli altoparlanti,
  - o riducete il volume,
  - o utilizzate una cuffia per l'ascolto.

#### Avviamento e arresto della registrazione

- Avviare la registrazione premendo RECORD ●; contemporaneamente verrà premuto PLAY ►.
- Per brevi interruzioni premere PAUSE II. Per riprendere la registrazione premere ancora una volta.
- Premere STOP ■ per arrestare la registrazione. Premendo ancora una volta si aprirà il portacassetta.
- Dopo l'uso, spegnete sempre l'apparecchio con l'interruttore POWER. POWER ✱ si spegnerà.

#### PROTEZIONE CONTRO LA CANCELLAZIONE

Tenere il lato della cassetta da proteggere rivolto verso di voi (fig. 10) e staccare la linguetta a sinistra. Ora non sarà più possibile registrare su questo lato. Per annullare questa protezione chiudere l'apertura con un pezzo di nastro adesivo.

#### AVVOLGIMENTO E RIAVVOLGIMENTO RAPIDO.

Premere ◀◀ o ▶▶. Per arrestare il riavvolgimento rapido premere STOP ■.

# CASSETTA

## Duplicare da deck 2 a 1 (DUBBING)

Per la duplicazione si consiglia di usare pile nuove oppure di collegare l'apparecchio alla rete.

- Accendete l'apparecchio con l'interruttore POWER. POWER ✱ si illumina.
- Portate il selettore MODE su TAPE. Non spostate questo selettore *durante* la duplicazione.
- portate il tasto HIGH SPEED DUBBING su:
  - per la duplicazione a velocità normale;
  - per la duplicazione ad alta velocità alta.

Non spostate questo tasto *durante* la duplicazione.

- Premete entrambi i tasti STOP/EJECT ■ ed inserite una cassetta registrata nel deck 2 e una per registrare nel deck 1 (fig. 4).
- Premete PAUSE II e RECORD ● del deck 1.
- Iniziate la duplicazione premendo PLAY ► del deck 2. PAUSE II viene rilasciato.
- Per omettere dei passaggi non desiderati, premete PAUSE II del deck 1; il deck 2 continuare la riproduzione. Per riprendere la duplicazione, ripremete PAUSE II.
- Utilizzando PAUSE del deck 2, il deck 1 registrerà un passaggio silenzioso.
- Per arrestare, premete i tasti STOP/EJECT ■.
- Dopo l'uso, spegnete sempre l'apparecchio con l'interruttore POWER.

## RIPRODUZIONE

- Accendete l'apparecchio con l'interruttore POWER. POWER ✱ si illumina.

- Mettere il selettore funzioni MODE su TAPE.
- Regolare il suono con i controlli VOLUME, BASS/TREBLE e DYNAMIC BASS BOOST.
- Premere EJECT ■ ed inserire una cassetta incisa (fig. 9).
- Premere PLAY ► per iniziare la riproduzione.
- Per arrestare, premete STOP ■. Alla fine del nastro, i tasti premuti vengono rilasciati.
- Dopo l'uso, spegnete sempre l'apparecchio con l'interruttore POWER. POWER ✱ si spegnerà.

## Riproduzione continua

- Accendete l'apparecchio con l'interruttore POWER. POWER ✱ si illumina.
- Portate il selettore MODE su TAPE.
- Premete entrambi i tasti STOP/EJECT ■ ed inserite una cassetta incisa nel deck 1 e 2 (Fig. 4).
- Premete PLAY ► del deck 2 e PAUSE II e PLAY ► del deck 1: il deck 2 inizierà la riproduzione ed il deck 1 rimarrà immobile. Se il deck 2 si arresta (alla fine della cassetta o se il tasto STOP/EJECT ■ viene premuto), PAUSE II viene rilasciato ed il deck 1 inizierà la riproduzione.
- Per arrestare, premete STOP/EJECT II.
- Dopo l'uso, spegnete sempre l'apparecchio con l'interruttore POWER.

## Note

- Il riascolto in DECK 1 non è possibile quando i tasti PAUSE II e PLAY ► del DECK 2 sono in funzione.

## MANUTENZIONE

- Il meccanismo del lettore CD e del deck a cassette sono muniti di cuscinetti auto-lubrificanti e non devono quindi essere oliati o ingrassati.
- Le impronte digitali, la polvere o impurità sull'apparecchio possono essere tolte con una pelle di daino leggermente inumidita. Non utilizzate dei detergenti per non rischiare il danneggiamento del materiale.
- Oltre alla pioggia ed umidità anche un calore eccessivo è dannoso per l'apparecchio, le cassette, le pile ed i dischi. Evitare perciò di esporli per lungo tempo ai raggi solari ma tenere lontano da sorgenti di calore come per esempio nell'automobile parcheggiata al sole, vicino a radiatori e riscaldamenti.

### Lettore CD e dischi

- La lente (⊗) (fig. 7) non dovrà mai essere toccata o pulita.
- La lente può appannarsi dal brusco cambiamento di temperatura (da un luogo freddo ad uno caldo). Allora la riproduzione di un disco non sarà possibile. Non pulire la lente, ma aspettare fino a quando l'apparecchio non si sarà acclimatato.
- Afferrare i dischi sempre ai bordi e rimetterli nelle loro custodie subito dopo l'uso.
- Per una pulizia del disco, alitate sul disco e pulitelo con una tela morbida non sfilacciante fregando sempre in una linea diretta dal centro verso il bordo (fig. 8). Non utilizzate dei detergenti per non rischiare il danneggiamento del disco.

### Deck a cassette

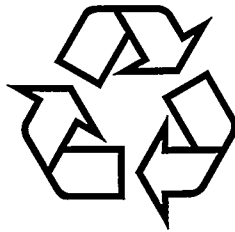
Per avere la certezza di una buona qualità di registrazione e riproduzione, pulire ogni 50 ore circa di funzionamento o una volta al mese le parti (A) (B) (C) (D) indicate nella fig. 11.

- Aprire il portacassetta col tasto EJECT ■.
- Prendere una verghetta con con batuffolo di cotone leggermente imbevuto con alcool od un liquido apposito.
- Premere PLAY ► e pulire il rullo presanastro di gomma (D) (fig. 11).
- Premere PAUSE || e pulire la testina le testine magnetiche (A) (B) ed il rullo trainonastro (C).
- Dopo la pulizia, premere STOP ■.

Per la pulizia delle testine magnetiche (A) (B) potete utilizzare anche una cassetta di pulizia lasciando avvolgere il nastro una volta come con un'ordinaria cassetta.



**AZ9430**  
**AZ9435**



3139 116 14363

Printed in Malaysia